FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-{img]a, 12 ta' Lulju, 2002

Kaw\a Numru 11
~itazz. Nru. 1348/00JRM

Is-So`jeta' kummer`jali MALTA INTERNATIONAL AIRPORT plc

vs

Chev. Joseph M. SCICLUNA u Anthony *sive* Tony Mamo f'isimhom proprju e\er`enti l-kummer` fl-isem id-ditta *Universal Group of Companies*; u s-So`jeta' kummer`jali Universal Commerce Agency Company Limited, rappre\entata mill-istral`jarji tag]ha l-Avukat

Dottor Andrew Chetcuti-Ganado u Raphael Aloisio

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fit-28 ta' {unju, 2000, li bih il-kumpannija attri`i ippremettiet:

Illi kif jidher mir-rendikont hawn anness u markat Dokument JSD1, il-konvenuti jew min minnhom g]andhom jag]tu lis-so`jeta' attri`i s-somma ta']amest elef, tmien mija]amsa u sittin liri maltin (Lm5,865) g]al sentejn kera ta' "*external advertising billboard*" u spazzji o]ra g]ar-riklamar fl-ajruport internazzjonali ta' Malta, skond il-ftehim datat tmienja (8) ta' Ottubru, 1998, kopja hawn annessa u markata Dokument JSD2;

Illi g]alkemm is-so`jeta' attri`i interpellat il-konvenuti j]allsu dan l-ammont dovut, il-konvenuti xorta baqg]u inadempjenti u dan minkejja l-ittra uffi`jali datat 3 ta' Marzu, 2000;

G]alhekk is-so`jeta' attri`i talbet lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex:

1. Tidde`iedi u tiddikjara li l-konvenuti jew minn minnhom, in solidum jew mod ie]or, g]andhom jag]tu lis-so`jeta' attri`i s-somma ta']amest elef, tmien mja]amsa u sittin liri maltin (Lm5,865) g]al sentejn (2) kera ta' "*external advertising billboard*" u spazzji o]ra g]ar-riklamar fl-ajruport internazzjonaili ta' Malta;

2. Tikkundanna l-konvenuti jew minn minnhom, in solidum jew mod ie]or, i]allsu lis-so`jeta' attri`i s-somma ta']amest elef, tmien mija]amsa u sittin liri maltin (Lm5,865,00);

Bl-ispejje\ inkluzi dawk tas-sekwestru fl-ismijiet premessi pre\entat kontestwalment ma' dan l-att, u bl-img]axijiet kummer`jali kontra l-konvenuti li huma ngunti g]as-subizzjoni;
Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-kumpannija attri`i, flimkien mas-seba' (7) dokumenti mehmu\in mag]ha;

Rat in-Nota mressqa fit-13 t'Ottubru, 2000, li biha l-im]arrkin e``epew:

Illi preliminarjament in kwantu l-azzjoni hija diretta kontra l-konvenuti Joseph M. Scicluna u Anthony sive Tony Mamo f'isimhom proprju eser`enti l-kummer` fl-isem id-ditta Universal Group of Companies, din l-azzjoni hija nfondata fil-fatt u fid-dritt stante li l-istess konvenuti la jeser`itaw il-kummer` f'isimhom proprio u lanqas bl-isem ta' Universal Group of Companies, u kwindi ma tezisti l-ebda relazzjoni guridika bejn il-konvenuti Joseph Scicluna u Anthony sive Tony Mamo u s-so`jeta' attri`i;

Illi in kwantu diretta kontra s-so`jeta' Universal Commerce Agency Company Limited l-azzjoni hija wkoll infondata fil-fatt u fid-dritt, stante li l-kuntratt datat 8 t'Ottbru 1998 m'g]adux vigenti bejn il-partijiet kif ser ji[i ppruvat fil-kors tal-kaw\a;

Salv e``ezzjonijiet ulterjuri;

Semg]et ix-xhieda tal-partijiet dwar l-ewwel e``ezzjoni tal-im]arrkin;

Semg]et it-trattazzjoni tal-avukati tal-partijiet dwar l-istess imsemmija e``ezzjoni;

Rat l-atti kollha tal-kaw\a, inklu\i dawk man-Nota mressqa mill-kumpannija attri`i fit-8 ta' Marzu, 2001[1], u

---

[1] Pa[[. 28 sa 71 tal-pro`ess

l-o]ra mressqa fis-27 ta' Marzu, 2001[2], u dik imressqa mill-im]arrkin fin-Nota tag]hom tal-24 ta' Mejju, 2001[3]; Rat ir-Rikors tal-kumpannija attri`i tat-8 t'Ottubru, 2001, li bih talbet bidla fl-isem tal-parti m]arrka min]abba li l-kumpannija m]arrka kienet [iet xolta, liema talba ntlaqg]et b'Degriet ta' din il-Qorti tad-9 t'Ottubru, 2001[4];

Rat il-verbal tas-smig] tas-6 ta' Frar, 2002, li bih il-partijiet iddikjaraw li ma kellhomx provi o]rajn x'iressqu dwar l-ewwel e``ezzjoni tal-im]arrkin Scicluna u Mamo personalment;

Rat id-Degrieti tag]ha tas-6 ta' Frar, 2002, tas-17 ta' Mejju, 2002, u tal-4 ta' Lulju, 2002, li bihom]alliet il-kaw\a g]ad-de`i\joni dwar l-imsemmija e``ezzjoni preliminari;

Ikkunsidrat:

Illi b'din il-kaw\a il-kumpannija attri`i qeg]da titlob il-]las g]all-kera ta' fa`ilitajiet ta' riklamar ta' karozzi li sar f'in]awi li jaqg]u ta]t it-tmexxija tag]ha fil-mitjar internazzjonali ta' Malta;

Illi din l-azzjoni tmexxiet kontra l-im]arrkin Scicluna u Mamo personalment, b]ala n-nies li kienu jmexxu n-negozju bl-isem *Universal Group of Companies*, u kif ukoll kontra l-kumpannija Universal Commerce Agency Company Limited. Din tal-a]]ar, matul is-smig] tal-kaw\a, g]addiet fi pro`edura ta' stral`, u da]al fil-kaw\a l-istral`jarju l-Avukat Dottor Andrew Chetcuti Ganado biex jidher f'isimha;

---

[2] Pa[[. 73 sa 76 tal-pro`ess
[3] Pa[[. 82 sa 88 tal-pro`ess
[4] Pa[. 100 tal-pro`ess

Illi l-im]arrkin kollha ressqu Nota tal-E``ezzjonijiet wa]da flimkien: l-im]arrkin Scicluna u Mamo qeg]din jg]idu li m'g]andhom l-ebda rabta legali mal-kumpannija attri`i, g]aliex huma ma jmexxux negozju f'isimhom u lanqas f'isem id-ditta *Universal Group of Companies*. Huma qeg]din g]alhekk jitolbu li jin]elsu milli joqog]du i\jed fil-kaw\a;

Illi s-sentenza tal-lum hija dwar din l-e``ezzjoni;

Illi mill-provi mressqa jirri\ulta li l-im]arrek Joseph Scicluna kien id-direttur wa]dieni u s-segretarju tal-kumpannija m]arrka[5]. Huwa irri\enja mill-imsemmija karigi b'effett mid-19 ta' Di`embru, 2000[6], u minfloku la]qet b]ala direttur il-kumpannija ARL Services Limited u b]ala segretarju l-Avukat Dottor Ian Stafra`e[7]. L-azzjonisti tal-kumpannija m]arrka, li sa Marzu tal-1998 kienet i[[ib l-isem ta' Auto Holden Sales and Services (Malta) Ltd.[8], huma Daewoo Malta Limited u Scicinvest Holdings Limited f'ishma ndaqs bejniethom[9];

Illi l-im]arrek Anthony Mamo ma jidher li kellu l-ebda]atra fi]dan il-kumpannija m]arrka, imma g]al xi \mien kien juri fil-*visiting card* tieg]u lilu nnifsu b]ala "*Personal Assistant to the Chairman*"[10] tal-"Universal Group of Companies", li tag]ha l-im]arrek Joseph Scicluna kien ifisser lilu nnifsu b]ala "*Chairman & Chief Executive Officer*" fil-biljetti ta\-\jara tieg]u[11]. Irid jing]ad li l-imsemmija biljetti jg]idu li l-"Universal Group of Companies" g]andhom l-uffi``ju re[istrat fil-fond numru 59, Triq Mater Boni Consilii, Ra]al {did, li huwa l-indirizz re[istrat (almenu sa Di`embru tal-2000) tal-kumpannija m]arrka. I\jed 'il quddiem, f'korrispondenza mibg]uta lill-kumpannija attri`i dwar il-

[5] Dok "JS1" , f'pa[[. 48 u 55 tal-pro`ess
[6] Dok "JS1", f'pa[29 tal-pro`ess
[7] Dok "JS1", f'pa[. 30 tal-pro`ess
[8] Dok "JS1", f'pa[. 69 tal-pro`ess
[9] Dok "JS1", f'pa[56 tal-pro`ess
[10] Dok "SS2", f'pa[. 71 tal-pro`ess
[11] Dok "SS1", f'pa[. 71 tal-pro`ess

kwestjoni, l-im]arrek Anthony Mamo iddeskriva lilu nnifsu b]ala "*Vice Chairman*" tal-"Universal Group of Companies" li wriet l-indirizz tag]ha mhux i\jed f'Ra]al {did, imma fi Triq l-Imdina, }al Qormi[12];

Illi l-ftehim ta' g]oti ta' fa`ilita' ta' riklamar sar fit-2 t'Ottubru, 1998,[13] (ftehim numru 288) u ffirmawh Eric Fenech Pa`e b]ala *Chairman* tal-kumpannija attri`i, u l-im]arrek Joseph Scicluna, b]ala *Chairman & CEO* ta' *Universal Group*. It-ta]didiet li wasslu g]all-iffirmar tal-imsemmi ftehim saru bejn Simon Sultana, g]all-kumpannija attri`i u l-im]arrek Tony Mamo[14] u kien dan li ta struzzjonijiet biex jitni\\el li l-ftehim kien qieg]ed isir ma' *Universal Group of Companies.* Kienet g]addiet ukoll korrispondenza bejn il-partijiet qabel sar l-imsemmi ftehim, u dan permezz ta' dokumentazzjoni intestata fuq isem il-kumpannija m]arrka[15];

Illi g]alkemm il-ftehim kien ma]sub li jtul g]al tliet (3) snin, qabel ma kienet g]addiet l-ewwel sena tieg]u, l-im]arrek Joseph Scicluna g]arraf lill-kumpannija attri`i, b'ittra iffirmata minnu tas-16 ta' {unju, 1999[16], u fuq *letter-head* tal-kumpannija m]arrka, li hu kien qieg]ed i]assar il-ftehim, bir-rabta li jsir il-]las g]all-u\u tal-fa`ilitajiet sal-15 ta' {unju, 1999. Il-kumpannija attri`i tg]id li dik l-ittra ma waslet qatt g]andha[17];

Illi kemm l-im]arrek Mamo[18] u kif ukoll l-im]arrek Scicluna[19] jis]qu li qatt ma taw lill-kumpannija attri`i x'tifhem li l-ftehim kienu qeg]din jinnegozjawh f'isimhom personalment. Minbarra dan huma jg]idu li huma ma dehrux fil-kwalita' tag]hom personali u lanqas]adu xi benefi``ju mill-imsemmi kuntratt. Imma,

---

[12] Dok "AB", f'pa[. 74 tal-pro`ess

[13] Dok "JSD2", f'pa[[. 8-9 tal-pro`ess

[14] Xhieda ta' Simon Sultana 8.3.2001, f'pa[[. 77-9 tal-pro`ess

[15] Dokti "JMS2" u "JMS3", f'pa[[. 84 u 87 tal-pro`ess

[16] Dok "JMS1", f'pa[. 83 tal-pro`ess

[17] Ara xhieda ta' Simon Sultana tas-6.2.2002, f'pa[. 111 tal-pro`ess

[18] Ara xhieda tieg]u tal-24.5.2001 f'pa[[. 92-4 tal-pro`ess

[19] Ara xhieda tieg]u tal-24.5.2001 f'pa[[. 96-8 tal-pro`ess

filwaqt li l-im]arrek Mamo qal li l-fehma tieg]u kienet li n-negozjati kienu bejn il-kumpannija attri`i u l-*Universal Group of Companies*, l-im]arrek Scicluna qal li l-ftehim kien sar mal-kumpannija m]arrka, li hija biss, minn fost il-]mistax-il (15) kumpannija li jag]mlu parti mill-grupp, kellha x'taqsam mal-karozzi tal-g]amla *Daewoo*, li dwarhom kien sar il-ftehim ta' fa`ilita' ta' reklamar;

Illi l-Qorti tag]mel riferenza g]all-mod kif l-im]arrkin Mamo u Scicluna t]arrku, u ji[ifieri "f'isimhom proprju e\er`enti l-kummer` fl-isem tad-ditta *Universal Group of Companies*". Minn din id-di`itura, il-Qorti to]ro[ il-fehma li Mamo u Scicluna kienu qeg]din jit]arrku *proprio* u mhux ukoll *nomine*. L-attribut ta' e\er`izzju ta' kummer` f'isem il-*Group of Companies* huwa wie]ed li ma j\id xejn mal-fatt li huma t]arrku personalment, b]allikieku kienu responsabbli g]all-obbligi li setg]et assumiet il-*Universal Group*. M'hemm l-ebda dubju li dan id-dilemma tnissel mill-mod kif kemm l-im]arrek Mamo u kif ukoll l-im]arrek Scicluna resqu g]an-negozjati mar-rappre\entant tal-kumpannija attri`i, u kif ukoll, wara li sar il-ftehim, baqg]et tintbag]at `erta korrispondenza lill-kumpannija attri`i dwar l-istess kuntratt f'isem il-*Universal Group of Companies*. Imma, fil-fehma tal-Qorti, dawn i`-`irkostanzi ma jibdlu xejn mill-import [uridiku ta' qag]da b]al din;

Illi il-kliem "*group (of companies)*" huwa biss [abra ta' kliem li ma jo]loqx korp mog]ni b'personalita' [uridika. Biex "kumpannija minn grupp" ikollha tali personalita' kif ma]suba fl-Att XXV tal-1995, trid toqg]od g]ar-regoli mfissra f'dak l-Att u trid tkun kumpannija kif imfissra fl-artikolu 2. Sakemm dan ma jintweriex, il-kliem "group" jew "group of companies" ma jo]olqu l-ebda persuna jew personalita' fis-sens [uridiku[20]. F'dan il-ka\, allura, lanqas jista' jing]ad li jista' jkun hemm xi]add li

[20] Ara. P.A. MB tas-**7.7.1989** fil-kaw\a fl-ismijiet ***Pisani noe et vs Bor[Bartolo et***, konfermata mill-Qorti tal-Appell ~ivili fid-**29.1.1993** (m'humiex pubblikati)

jirrappre\entahom: g]aliex]add ma jista' jirrappre\enta jew jidher f'isem xi]a[a li ma te\istix (fis-sens [uridiku);

Illi, g]alhekk, il-kwalifika tal-im]arrkin b]ala e\er`enti l-kummer` f'isem il-*Universal Group* ma i\\id xejn mal-fatt li huma t]arrku f'isimhom personalment. It-ta]wida li setg]et in]olqot mill-istess im]arrkin Mamo u Scicluna fil-mo]] ta' min kien qieg]ed jitkellem mag]hom f'isem il-kumpannija attri`i - ji[ifieri jekk il-ftehim kellux isir mal-kumpannija m]arrka jew inkella mal-*Universal Group of Companies* - ma setg]et qatt ti[i m[ebbda biex tinkludi lill-istess Mamo u Scicluna personalment. Kien ikun il-ka\ li, qabel ma wie]ed iressaq ftehim g]all-iffirmar, wie]ed jie]u parir legali dwar xi abbozz li kien hemm biex je]les minn konsegwenzi mhux sbie] b]alma [ara f'dan il-ka\;

Illi, b'\ieda ma' dan u fid-dawl tal-provi mressqa, il-Qorti ma ssibx li jista' jing]ad li, f'dan il-ka\, japplikaw id-dispo\izzjonijiet tal-artikolu 998 tal-Kodi`i ~ivili, billi la Mamo u wisq anqas Scicluna ma resqu g]an-negozjati u g]all-ftehim f'isimhom personali. Jekk kien hemm xi dubju dan kien bejn jekk kinitx il-kumpannija m]arrka jew il-"*Universal Group"*, imma qatt ma kien hemm dubju li Mamo u Scicluna ma kinux qeg]din jinnegozjaw jew kienu ntrabtu f'isimhom[21] Huma ma jistg]ux jitqiesu, g]alhekk, li ntrabtu mal-kumpannija attri`i f'isimhom personalment;

Illi irri\ulta wkoll li, qabel il-ftehim mertu tal-ka\, kien di[a' sar ftehim ie]or g]al riklamar xi \mien qabel[22] bejn il-kumpannija attri`i u l-kumpannija m]arrka, u g]alhekk l-g]arfien ta' min setg]et kienet tassew il-persuna li kienet qeg]da tinnegozja u tikkuntratta l-ftehim tal-1998 mal-kumpannija attri`i ma kienx wie]ed impossibbli jew remot;

---

[21] Ara Kumm. **27.4.1992** fil-kaw\a fl-ismijiet ***~ilia noe vs Scicluna*** (Kollez. Vol: **LXXVI.iv.673**)
[22] Ara x-xhieda ta' Simon Sultana tat-8.3.2001, f'pa[. 78 tal-pro`ess

Illi min]abba dawn il-konsiderazzjonijiet, u fid-dawl tal-provi kollha li jirri\ultaw, il-Qorti jkollha tasal g]all-fehma li l-im]arkin Joseph Scicluna u Tony Mamo ma jistg]u jkunu qatt personalment il-le[ittimi kontraditturi tal-azzjoni attri`i;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi billi:

Tilqa' l-ewwel e``ezzjoni tal-istess im]arrkin Scicluna u Mamo u tiddikjara li huma m'humiex il-kontraditturi le[ittimi tal-pretensjonijiet tal-kumpannija attri`i, u qeg]da g]alhekk te]lishom milli jibqg]u i\jed fil-kaw\a, bl-ispejje\ kontra l-kumpannija attri`i.

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,
12 ta' Lulju, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
12 ta' Lulju, 2002